



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Reinterpretacje: Shakespeare

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Wiedza o teatrze Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Antropologii i Kulturoznawstwa Poziom studiów studia pierwszego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 20WOTS.18KU.12645.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Fakultatywny Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe uzupełniające
Koordynator zajęć	Magdalena Rewerenda, Tomasz Kowalski	
Prowadzący zajęcia	Tomasz Kowalski	
Okres Semestr 4	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Warsztaty: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 3

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Zajęcia mają na celu zapoznanie osób studiujących z praktyką przepisywania i reinterpretacji tekstów Williama Shakespeare'a w dramacie, teatrze, filmie i tekstach literackich, jej celami i metodami. Punkt wyjścia zajęć stanowią wybrane utwory autorstwa elżbietańskiego dramatopisarza (jeden lub dwa), wokół których nabudowywane są konteksty związane z praktykami ich przepisywania, przystosowywania, adaptacji i reinterpretacji, ilustrowane konkretnymi przykładami poddawanymi krytycznej analizie podczas zajęć. Punktem dojścia tych laboratoryjnych analiz jest zaproponowanie osobom studiującym pracy twórczej nad własną koncepcją współczesnej reinterpretacji tekstu (fragmentu, sceny, monologu etc.) Shakespeare'a oraz przedyskutowanie powstałych prac w kontekście poznanych strategii działań na tekście.

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	Zna tendencje, cele i metody w praktyce artystycznych reinterpretacji tekstów W. Shakespeare'a oraz przykłady takiej praktyki wraz z ich kontekstem historycznym, kulturowym, społecznym czy politycznym, uwzględniającym odzwierciedlenia współczesnych dylematów cywilizacyjnych.	WOT_K1_W04, WOT_K1_W08	Projekt, Esej
Umiejętności - Student/ka:			
U1	Potrafi analizować odniesienia do sztuk W. Shakespeare'a we współczesnych wytworach kultury (spektaklach, dramatach, powieściach, filmie itp.) z użyciem właściwych pojęć i metodologii.	WOT_K1_U04, WOT_K1_U07	Esej
U2	Potrafi użyć zdobytą wiedzę i umiejętności w celu stworzenia samodzielnie lub zespołowo własnej koncepcji reinterpretacji klasycznego tekstu W. Shakespeare'a.	WOT_K1_U07, WOT_K1_U10	Projekt
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	Jest gotowy/a wykorzystywać zdobytą wiedzę i umiejętności, świadomie uczestnicząc we współczesnym życiu kulturalnym.	WOT_K1_K03	Projekt

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Jak Shakespeare stał się Shakespeare'em? - pozycja dramatopisarza w zachodnim kanonie, sposoby postrzegania jego tekstów i ich konsekwencje.	W1	Warsztaty
2.	Shakespeare współczesny - główne strategie adaptacyjne i reinterpretacyjne.	W1, U1, K1	Warsztaty
3.	Laboratorium analityczno-interpretacyjne: omówienie przykładów współczesnych utworów stanowiących przetworzenia wybranego dramatu Shakespeare'a (strategie, konteksty, przesunięcia interpretacyjne etc. i ich znaczenia).	W1, U1, K1	Warsztaty
4.	Laboratorium kreatywne: praca nad własną koncepcją reinterpretacyjną, prezentacje, dyskusja nad efektami.	U2	Warsztaty

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Warsztaty	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Metoda warsztatowa, Demonstracje dźwiękowe i/lub video

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Warsztaty	Oddanie w wyznaczonym terminie krótkiej pracy pisemnej o charakterze analityczno-interpretacyjnym dotyczącej wybranego przykładu reinterpretacji tekstu Szekspirowskiego Przedstawienie w uzgodnionej formie projektu (indywidualnego lub grupowego) stanowiącego propozycję własnej reinterpretacji tekstu Szekspirowskiego Merytoryczny udział w zajęciach, poświadczający znajomość omawianych tekstów, spektakli, dzieł literackich itp. (możliwe krótkie formy - pisemne i ustne - sprawdzenia poziomu przygotowania do zajęć) Dopuszczalne dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru KRYTERIA OCENY: • bardzo dobry (bdb; 5,0) – bardzo dobre opanowanie wiedzy dotyczącej omawianych zagadnień, poparte znajomością spektakli i literatury przedmiotowej oraz metod i współczesnych tendencji w reinterpretacjach tekstów Shakespeare’a, bardzo dobry poziom merytoryczny i językowy zaliczeniowej pracy, bardzo dobre umiejętności analityczne i twórcze prezentowane w projekcie semestralnym, wyróżniająca się aktywność podczas dyskusji na zajęciach • dobry plus (db+; 4,5) – jak wyżej, ale z możliwymi drobnymi niedociągnięciami i usterkami; • dobry (db; 4,0) – dobre opanowanie wiedzy dotyczącej omawianych zagadnień, poparte znajomością spektakli i literatury przedmiotowej oraz metod i współczesnych tendencji w reinterpretacjach tekstów Shakespeare’a, dobry poziom merytoryczny i językowy zaliczeniowej pracy, dobre umiejętności analityczne i twórcze prezentowane w projekcie semestralnym, zauważalna aktywność podczas dyskusji na zajęciach (możliwy szerszy zakres niedociągnięć); • dostateczny plus (dst+; 3,5) – zadowalający poziom opanowania wiedzy i nabycia umiejętności, ujawniające się sporadyczne problemy z osadzeniem treści w kontekście, odwoływaniem się do problematyki poruszanej na zajęciach podczas dyskusji, pojawiające się sporadyczne, ale istotne błędy wynikające ze słabszej znajomości spektakli i literatury przedmiotowej oraz omawianych na zajęciach zagadnień; zadowalający, ale niewyróżniający się poziom projektu zaliczeniowego • dostateczny (dst; 3,0) – jak wyżej, przy czym istotne błędy wynikające ze słabej znajomości spektakli, literatury przedmiotowej i omawianych na zajęciach zagadnień, opisywaniem i prezentacją zadanego zagadnienia pojawiają się w większej liczbie; • niedostateczny (ndst; 2,0) – niewystarczający poziom wiedzy i umiejętności, brak merytorycznych głosów w dyskusji na zajęciach, zasadnicze błędy lub braki w zadaniach, niewystarczająca znajomość lektur i spektakli.

Literatura

Obowiązkowa

1. Czytanie Szekspira. Interpretacje, pod red. J. Fabiszaka, M. Gibińskiej, E. Nawrockiej, Gdańsk 2004.
2. J. Lynch, Becoming Shakespeare. The unlikely afterlife that turned the provincial playwright into the Bard, New York 2007 (wybrane fragmenty).
3. G. Holderness, Tales from Shakespeare. Creative collisions, Cambridge 2014 (wybrane fragmenty).
4. W. Świątkowska, Hamlet.pl. Myślenie „Hamletem” w powojennej kulturze polskiej, Kraków 2019 (wybrane fragmenty).

Dodatkowa

1. Szczegółowe informacje i wskazówki lekturowe zostaną podane osobom studiującym na początku zajęć, po ustaleniu konkretnego tekstu stanowiącego podstawę danego kursu.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Warsztaty	30
Czytanie wskazanej literatury	20

Przygotowanie do zajęć	10
Przygotowanie pracy pisemnej	5
Przygotowanie projektu	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 85
Liczba punktów ECTS	ECTS 3

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
WOT_K1_K03	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do świadomego uczestnictwa w życiu kulturalnym, podejmowania działań na rzecz jego wzbogacania i popularyzowania, a także wykazywania odpowiedzialności za podtrzymywanie dziedzictwa kulturowego w obszarach związanych z teatrem i sztukami performatywnymi
WOT_K1_U04	Absolwent/ka potrafi rozpoznawać różne rodzaje, formy i gatunki wytworów kultury charakterystycznych dla sztuki teatru i sztuk performatywnych oraz pokrewnych dziedzin działalności artystycznej oraz dokonywać ich analizy i interpretacji, stosując w tym celu adekwatną terminologię, metody opisu oraz środki wyrazu
WOT_K1_U07	Absolwent/ka potrafi tworzyć różnorodne wypowiedzi o charakterze profesjonalnym oraz naukowym, przeznaczone dla różnych kręgów odbiorców, zachowując wymagane w danym przypadku reguły i stosując adekwatnie terminologię z zakresu teatrologii oraz pokrewnych dyscyplin humanistycznych
WOT_K1_U10	Absolwent/ka potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz zespołową, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, wykazując się odpowiedzialnością za ich rezultaty
WOT_K1_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu wiedzy szczegółowej dotyczącej współczesnych zjawisk w obszarze dramaturgii, sztuk teatralnych, performatywnych i widowiskowych oraz ich rozmaitych uwarunkowań
WOT_K1_W08	Absolwent/ka zna i rozumie historyczne i współczesne uwarunkowania i konteksty odzwierciedleń różnorodnych dylematów cywilizacyjnych w obrębie zjawisk teatralnych i performatywnych